

STONEREEF

DE

EN

# DREHMOMENTSCHLÜSSEL

ANLEITUNG / MANUAL

STONE REEF GmbH  
Nelkenstr. 15  
85591 Vaterstetten  
Germany  
SR-1310  
[service@stonereef.de](mailto:service@stonereef.de)



- Drehmomentschlüssel nur in der angegebenen Arbeitsrichtung verwenden.
- Wenn der Schlüssel längere Zeit nicht benutzt oder gelagert wurde, sollte er einige Male mit niedrigem Drehmoment betätigt werden, damit die spezielle interne Schmierung die beweglichen Teile im Inneren wieder mit Schmiermittel benetzen kann.
- Den Griff nicht über das niedrigste Drehmoment hinaus drehen.
- Nach Erreichen des voreingestellten Drehmoments und Loslassen des Schlüssels darf nicht weiter am Schlüs-

- Use the torque wrench only in the specified working direction.
- If the wrench has not been used or has been stored for an extended period, it should be operated several times at a low torque setting to allow the special internal lubrication to recoat the moving parts.
- Do not turn the handle below the lowest torque setting.
- Once the preset torque has been reached and the wrench releases, do not continue pulling on it. Pressure must be applied through the handle and the

- sel gezogen werden. Der Druck muss vom Griff und vom Schlüssel kommen, damit er sich automatisch zurücksetzt. Ein weiterer Druck nach dem Loslassen des Schlüssels führt zu einer Beschädigung des angezogenen Teils durch ein zu hohes Drehmoment.
- Das Werkzeug ist robust und für den Werkstatteinsatz konzipiert, aber es ist auch ein Präzisionsmessgerät und sollte als solches behandelt werden.

- wrench itself to allow it to reset automatically. Applying additional force after the wrench has released can damage the fastened part due to excessive torque.
- The tool is durable and designed for workshop use, but it is also a precision measuring instrument and should be treated accordingly.

- Drehmomentschlüssel sind Mess-/ Prüfgeräte und dürfen als solche nicht zum Lösen von Schrauben oder Muttern verwendet werden. Drehmomentschlüssel werden unzuverlässig, wenn der eingestellte Wert regelmäßig überschritten wird.
- Beim Erreichen des eingestellten Drehmoments ist ein "Klicken" und ein sichtbares/fühlbares Abknicken des Kopfes zu erkennen. Je niedriger das eingestellte Nm ist, desto leiser ist das Klicken.
- Nach Gebrauch den Drehmomentschlüssel unbedingt auf die niedrigste

- Torque wrenches are measuring and testing instruments and must not be used to loosen bolts or nuts. Torque wrenches can become unreliable if the set value is regularly exceeded.
- When the preset torque is reached, a „click“ will be heard and a visible/tangible deflection of the head will occur. The lower the set Nm value, the quieter the click will be.
- After use, always turn the torque wrench back to the lowest adjustable Nm value to ensure a long service life.
- To reach the desired torque, a spring in-

**DE**

## Allgemeine Hinweise

einzustellende Nm-Zahl zurückdrehen, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

- Um das Drehmoment einzustellen wird eine Feder gespannt. Der Widerstand kann sich deshalb erhöhen.

**EN**

## General Instructions

side the tool is tensioned. As a result, the resistance increases at higher Nm settings, and the handle becomes slightly harder to turn.

**DE**

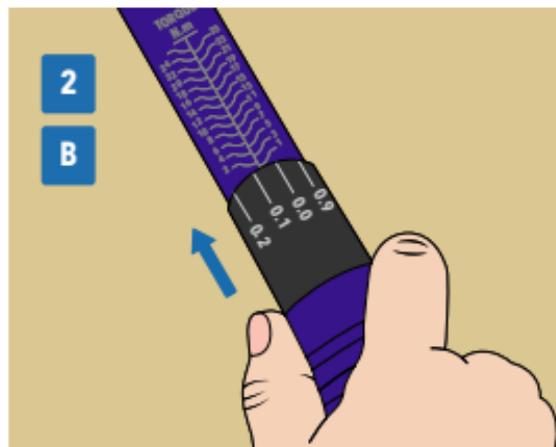
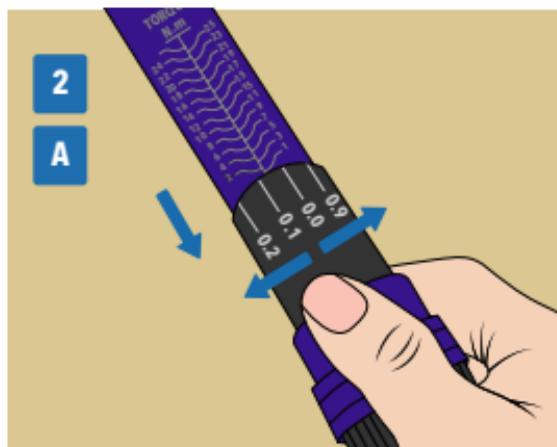
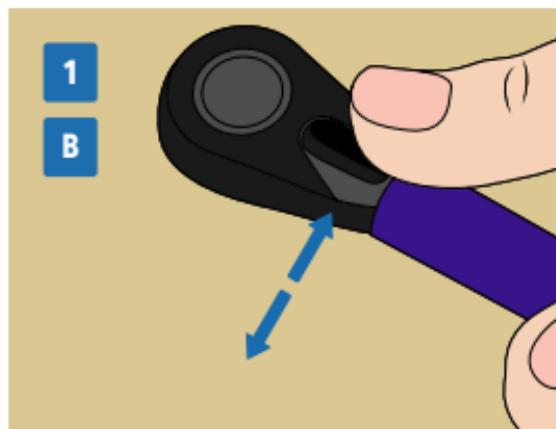
## Reinigungshinweise

Das Werkzeug regelmäßig nach 5.000 Auslösungen oder spätestens nach 12 Monaten einer Konformitätsprüfung nach DIN EN ISO 6789 unterziehen. Der Drehmomentschlüssel wurde vor Verlassen des Werkes kalibriert und geprüft und hat eine Genauigkeit von  $\pm 3\%$ .

**EN**

## Cleaning Instructions

Have the tool undergo a conformity inspection according to DIN EN ISO 6789 after every 5,000 activations or at the latest after 12 months. The torque wrench was calibrated and tested before leaving the factory and has an accuracy of  $\pm 3\%$ .



## 1

**Fixieren der Nuss**

- Zum Fixieren der Nuss, den Kopf gedrückt halten, bis diese einrastet. Danach die Drehrichtung einstellen. **B**

## 2

**Drehmoment einstellen**

- Drehmoment entriegeln, Skala durch Drehen einstellen **A** und im Anschluss nach vorne wieder verriegeln. **B**

1



2



3

## 1

**Securing the Socket**

- To secure the socket, press and hold the head until the socket clicks into place. Then set the desired rotation. **B**

## 2

**Setting Torque**

- Unlock the torque setting, adjust the scale by turning the handle **A**, and then lock it again. **B**

## 3

## Richtig anziehen

- Beim Arbeiten mit dem Drehmoment-schlüssel ist ein lautes knacken zu hören, wenn man den gewünschten Anzugsdruck erreicht hat.

## 3

## Proper Tightening

- When working with the torque wrench, a loud click will be heard once the desired tightening torque has been reached.



DE

Danke

Vielen Dank, dass du dich für unser Produkt entschieden hast. Wenn du Fragen zu unseren Produkten hast, schreib uns gerne eine Nachricht.

Wir sind für dich da:

EN

Thank you

Thank you for choosing our product. If you have any questions about our products, please send us a message.

We are here for you:

**service@stonereef.de**



**Servicebereich  
Customer Area**

[www.stonereef.de/service](http://www.stonereef.de/service)